

de los Pintos, leerschool van De Pinto, zoude haar naam zijn.

Hij heeft zijn ontwerp in het bedoelde handschrift neergelegd, waarvan wij den aanvang hier in vertaling doen volgen:

„In name van den Gezegenden God, en met Zijne Goddelijke hulp! Instellingen en verordeningen, waarnaar bestuurd moet worden de Heilige *Medras*<sup>1)</sup>, welke in den naam van God gevestigd is in deze stad Rotterdam door mij *Abraham de Pinto* in mijn naam en in dien mijner vrouw en nicht *Doña Sara de Pinto* en door mijn zoon *Ishac de Pinto* in den naam van zijn oom, mijn broeder *David Ymanuel de Pinto* nu overleden en in zijn naam en die van zijn vrouw en nicht *Doña Rachel de Pinto*, ook deel daaraan nemende mijn zuster *Doña Sara Soares* mijn dochter *Doña Rachel de Pinto* en mijn zoon *Jacob de Pinto* en mijn overige zonen (*Mósche* en *Aharon*) en al onze afstammelingen die ons zullen opvolgen”.

Volgen wij hem nu in zijn overpeinzigen, die hij voor het ontwerp in het handschrift heeft neergelegd.

Hoewel de Almachtige schepper zijn bemind, uitverkoren volk wegens zijn zonden met groote rampen en oneindige ellende in de eeuwen der ontzettende ballingschap heeft gestraft, heeft Hij het des niettemin ter vertroosting den kostelijken schat der Goddelijke Thora gelaten, het kleenood en juweel, dat, om haar oneindige mysteriën te verstaan, de hoogste wijsheid vraagt. Nu is de oorzaak van de ontelbare rampen en dagelijksche smarten der Joden, dat de studie der Thora zeer gebrekkig en verwaarloosd is, en het treurig is dit te moeten constateeren, waar dit de straf is voor de vele overtredingen door de vaderen, als *Marraños* of schijnchristenen gedaan. En dit met harteleed overwegende, besluit hij hierin verbetering te brengen door het instellen van een *Medras* of *Seminarium* om daarin geschikte personen voor de bestudeering der Thora op te leiden, temidden van de ellende der tijden en hij herinnert daarbij aan een Jodenprogrom toen kortelings in Polen gehouden, en waarbij vele uitstekende Thora-geleerden het slachtoffer waren.

„Dat deze leerschool uitspruite als een boom des levens en rijpe

---

1) *Medrás* = leerschool met vrijwel dezelfde beteekenis als *Jeschibah*. In 't algemeen draagt het „*Beth Hamidrasch*” meer het karakter van een Volksuniversiteit, vrij en voor ieder toegankelijk, terwijl *Jesibah* meer een seminarium bedoelt, alleen voor studenten.